



Share Your News with Southern Daily
If you would like to share news or information with our readers, please send the unique stories, business

news, organization events, and school news to us including your name and phone number in case more information is needed. For news and information consider-

ation, please send to
scdaily@page@hotmail.com
or contact
John Robbins 832-280-5815
Jun Gai 281-498-4310

Federal Student Aid Application



(Inside C3)

Southern DAILY

Make Today Different

Wednesday, October 4, 2017 | www.today-america.com | Southern News Group

The Killer's Motive Is The Biggest Mystery



A woman lights candles at a vigil on the Las Vegas strip following a mass shooting at the Route 91 Harvest Country Music Festival in Las Vegas, Nevada, U.S., October 2, 2017

LAS VEGAS (Reuters) -

Law enforcement officials puzzled on Tuesday over what motivated



After one of the deadliest mass shootings in United States history, killing 59 and injuring more than 520, one question hung heaviest over Las Vegas: Why?

retiree with no criminal record to assemble an arsenal in a high-rise Las Vegas hotel and rain gunfire onto a outdoor concert, killing at least 59 people. The gunman, identified as Stephen Paddock, ended Sunday night's shooting spree, the deadliest in modern

U.S. history, by killing himself. He left an arsenal of 42 guns but no clear clues as to why he staged the attack on a crowd of 20,000 from a 32nd-floor window of the Mandalay Bay hotel. More than 500 people were injured, some trampled. Federal, state and local investigators have found no evidence that Paddock, 64, had even incidental contacts with foreign or domestic extremist groups, and reviews of his history show no underlying pattern of lawbreaking or hate speech, a senior U.S. homeland security official said on Tuesday. "We cannot even rule out mental illness or some form of brain damage, although there's no evidence of that, either," the official said, speaking on the condition of anonymity to discuss the probe.

Paddock's brother, Eric, has described himself as equally mystified by the attack.

The attack stirred the fractious debate about gun ownership in the United States, which is protected by the Second Amendment to the Constitution, and about how much that right should be subject to controls.

well-off enthusiast of video poker and cruises, with no history of mental health issues.

President Donald Trump told reporters on Tuesday that Paddock had been "a sick man, a demented man." He declined to answer a question about whether he considered the attack an act of domestic terrorism.

Trump was due to visit Las Vegas on Wednesday.



INTERACTIVE COLLEGE OF TECHNOLOGY

互動英語學院

歡迎接受
海外留學生

本院 (ICT) 是全美認可的學院，經營超過 30 年。

教學大樓位置佳，教學環境寬敞，設備先進，師資力強，經驗豐富。

ICT 獲得美國政府授權頒發國際學生入學表格 I-20，幫助在 ICT 選修各種課程的學生獲得進入美國的學生簽證。

GED 課程 提供財務輔助

綜合英語理解能力訓練重點涵括：

- 方法，詞彙，口語，聽力，發音，閱讀及寫作等領域。
- 提供日間及夜間教學課程。
- 對合格的國際學生，本學院提供財務輔助。
- 協助低收入人士申請政府補助。

2年制學位課程

短期培訓課程

- 醫療辦公室管理
- 會計
- 行政業務及支持
- 商務信息管理

週一至週五上課時間
每五週都有新班開課

Hillcroft 校園 2950 S Gessner Rd, Houston, TX 77063

校園總機：713-771-5336

S02-INTERACTIVE 互動英語36C_32

展现最真实全面的美国生活 提供最强大实用的资讯平台
美南日报 的 今日美国 让今日与众不同
<http://today-america.com> Make a difference Today



Chinese Foreign Minister Wang Yi visited Costa Rica late last week and continued on to Panama over the weekend, where he inaugurated a new Chinese Embassy on Sunday as part of his country's effort to expand its presence in Latin America.

"Panama is an important transport nexus in the Western Hemisphere and has a well-developed financial sector," Wang said, adding that the country could play a key role in increased trade, investment and diplomacy in Latin America and the Caribbean.

Most nations in the Central American region maintain diplomatic ties with Taiwan. The exceptions are Costa Rica, which ended its diplomatic relations with Taipei and initiated ties with Beijing a decade ago during the administration of President Oscar Arias, and now Panama as well.

Panamanian President Carlos Varela called the opening of the Embassy "a historic moment."

Before heading to Panama, Wang visited San José, where he signed a cooperation memorandum with Foreign Minister Manuel González.

"We have had 10 years of good cooperation" with Costa Rica, Wang told reporters at Casa Amarilla, the Foreign Ministry, where the signing of the memorandum was overseen by President Luis Guillermo Solís on Sept. 15.



Chinese Foreign Minister Wang Yi (R) and Panama's vice president and foreign minister Isabel Saint Malo de Alvaradoa during a talk on June 13, 2017 in Beijing, China.

Wang's talks with Gonzalez and Solis took place as the UN Security Council met and condemned North Korea's latest launch of a ballistic missile over Japan. China is North Korea's sole ally.

In addition to discussing bilateral issues, Gonzalez said the talks included "a brief review of the situation in the Korean peninsula." He did not elaborate.

GLOBAL SHIFTS IN LATIN AMERICA

China Opens Panamanian Embassy -- Seeks Expanded Trade With Latin America



Chinese Foreign Minister Wang Yi (L) waves to the press next to his Costa Rican counterpart Manuel González after signing an agreement on economic and technical cooperation at the Costa Rican Foreign Ministry in San José on Sept. 15. (PHOTO / AFP)

Wang declined to respond to an AFP reporter's question on North Korea. The Chinese minister was stopping in Costa Rica and Panama on his way to the United States, to participate in the UN General Assembly in New York. He is due to give a speech there on Thursday.

China already has close investment ties with Costa Rica, where it has built several major projects including the National Stadium in Sabana Park. The new memorandum aims to deepen that relationship with further development of Costa Rican infrastructure, as well as boosting trade and cultural, educational and tourist exchanges, and cooperating on clean energy. (Courtesy <http://www.ticotimes.net/>)

Related

U.S. Orders Expulsion Of 15 Cuban Diplomats



The Cuban national flag is seen raised over their new embassy in Washington July 20, 2015. REUTERS/Carlos Barria/File Photo

WASHINGTON (Reuters) - The Trump administration on Tuesday ordered the

expulsion of 15 diplomats from Cuba's embassy in Washington following last week's U.S. move to pull more than half of its own diplomats out of Havana.

U.S. Secretary of State Rex Tillerson said the latest decision was made due to Cuba's "failure to take appropriate steps" to protect American personnel in Cuba who have been targeted in mysterious "attacks" that have damaged their health.

The steps being taken by President Donald Trump's administration mark a further blow to his predecessor Barack Obama's policy of rapprochement between Washington and Havana, former Cold War foes.

A State Department official said the number of expulsions was selected to make sure the U.S. and Cuban embassies would have "equitable staffing levels" while in-

vestigations continue into the unexplained "health attacks."

The U.S. decision to expel a large portion of Cuban staff at the embassy was communicated to Cuban Ambassador Jose Ramon Cabanas on Tuesday, and the diplomats were given seven days to leave the United States, the official said, speaking on condition of anonymity.

The move follows an announcement on Friday that the United States was sharply reducing its diplomatic presence in Cuba as it warned U.S. citizens not to visit because of attacks that have caused hearing loss, dizziness and fatigue in U.S. embassy personnel.

"Until the Government of Cuba can ensure the safety of our diplomats in Cuba, our embassy will be reduced to emergency personnel to minimize the number of diplomats at risk of exposure to harm," Tillerson said in a statement.

"We continue to maintain diplomatic relations with Cuba, and will continue to cooperate with Cuba as we pursue the investigation into these attacks," he added.



The number of American diplomats suffering symptoms has increased to 22, the State Department official said.

The official maintained that despite the U.S. moves, Washington was not assigning "culpability" to Cuba's Communist government.

Several Cuban-American Republican lawmakers, including U.S. Senator Marco Rubio and Representative Ileana Ros-Lehtinen, had urged that Cuban diplomats be expelled in retaliation for the Cuban government's failure to get to the bottom of the attacks. (Courtesy Reuters)

C&W PRINTING
大众印刷公司
承印一切所有印刷用品
6418 Wilcrest Dr. Houston, TX 77072
Tel: (281) 575-1688

千里行旅遊 "專業品質 口碑最好"
713-772-7570
www.tmttravel.com

- 美東團、美西團、黃石公園團、休斯頓團
- 買二送二 或 買二送一 折扣最高至30%
- 中國江南特價團全年零團費
- 歐洲循環團全年鐵定出發
- 全球豪華遊輪直銷 亞洲日本韓國東南亞團
- 南美國、辦理簽證 特價機票

1000trip@gmail.com
7001 Corporate Dr. #303, Houston, TX 77036

eSoon 翼順旅遊
Travel www.eSoon-Travel.com

北美新浪合作伙伴 | 24/7 最便宜機票快速查詢 | 線上輕鬆訂位
全美免費電話: 1-888-249-6688

精華旅遊
美東、美西、黃石公園、加拿大、歐洲、中國、日本、遊輪等均有特價!

(713) 774-6262
9889 Bellaire Blvd. #A116 Houston TX 77036

六福旅行社 USA Gateway 世界各大航空公司特惠機票指定總代理
快速、便利，提供網路立即訂購及全球特價機票服務
中國國內特價機票20%-50%折扣價

Austin (512) 490-6777, 1-888-688-8821
9800 N. Lamar Blvd., #110 AUSTIN, TX 78753

Houston (713) 988-8282, 1-800-878-6868
9889 Bellaire Blvd, A-115 HOUSTON, TX 77036

Dallas (972) 960-2000, 1-800-878-2828
600 Data Dr. Suite #101 Plano, TX 75075

Oklahoma (405) 842-2919, 1-800-688-0988
2601 NW Expressway, suite 506 E Oklahoma City OK 73112

全新行程 2017 優惠中

| | | | |
|------------------------------|----------|---------------------------|----------|
| 【新推出】達拉斯、休士頓、聖安東尼奧、新奧爾良 1~8天 | \$45起/人 | 皇家風情北京5天4晚 MV-C1709 | \$49起/人 |
| 【買二送一】紐約、華盛頓、芝加哥、波士頓 5~8天 | \$372起/人 | 福建廈門、武夷山、土樓 7天6晚 MV-C1711 | \$99起/人 |
| 洛杉磯、拉斯維加斯、舊金山、西雅圖、加拿大 4~12天 | \$248起/人 | 世外桃源奇山秀水桂林6天 MV-C1712 | \$99起/人 |
| 三大湖芝加哥密爾沃基底特律6天 | \$590起/人 | 泰好玩-曼谷芭提雅6天5晚順道遊 MV-CA7 | \$99起/人 |
| 夏威夷檀香山、茂宜島、大島 3~7天 | \$198起/人 | 寶島台灣豪華遊8天7晚 MV-CA10 | \$299起/人 |
| 奧蘭多各大主題樂園、邁阿密 4~8天 | \$449起/人 | 陽光加勒比海波多黎各5天4晚 SJU5 | \$575起/人 |

東非肯亞動物奇觀7天6晚 加贈3天 \$1,899起/人
打過皇家貴族旅行，動物世界全覽，期待下一秒的驚喜發現！(NBO07)

Carnival 巴哈馬4天3晚 \$179起/人 (MIAMI 來回)
西加勒比海5天4晚 \$189起/人 (MIAMI 來回)

TAIWAN EASY GO 11/30 前出發 兩人成行 高鐵日月潭一日遊 \$99起/人
TAIWAN TAXI GO! GO! GO! 只要\$89起 (以車計費最多乘載4人)

明星假期 Majestic Vacations 888-288-7528
2017年最新行程請上網查詢，兩人保證輕鬆成行，歡迎公司或學生團體估價保證最佳團體優惠批發價！
www.majestic-vacations.com

保證成行 Land Price Only **USTOA** United States Travel Operators Association \$1 MILLION TRAVELERS ASSISTANCE PROGRAM

太平洋抽油煙機
A C 系列自動清洗抽油煙機 (台灣製造精品)

最新 隔板過濾抽油煙機

優質售後服務，專業的安裝師傅，馬達永久保證，零件十年保證。

- 自動清洗 / 掃除拆洗煩惱：最先進的技術，只需一按 AUTO CLEAN 就會自動清洗扇葉油污，操作簡單方便，清除油污，掃除您清洗油污的煩惱。
- 最超強的吸力 / 最低的噪音：專利設計 S 型排風系統，形成強勁離心吸力，全新流線內部結構，使其吸力稱霸，噪音最低。
- 最先進的外型設計 / 覆蓋美式四個爐頭：全新流線外型，採用西歐無接口收邊技術，完美造型，雙吸風口，覆蓋四個爐頭，使您的廚房充滿高貴現代氣息。

訂購電話: 281-530-1511
10800 Bellaire Blvd Suite C, Houston, TX 77036 (Bellaire and Wilcrest)

太平洋 廚之寶企業

金門爐頭廠 Golden Gate Restaurant Equipment Co.
金門是您的事業通往成功之門!

金門爐頭廠專製業造各種中式爐頭，抽油煙罩，精美布非檯，各種不銹鋼廚具

本廠具有十多年經驗 手工精細，交貨快捷，以及提供一切餐館設備修理及安裝服務，

一切工程及產品保證通過政府及衛生局檢驗

- ★ 抽油煙機 ★ 冷凍房 ★ 布非檯 ★ 抓碼檯 ★ 安裝服務 ★ 修理服務
- ★ 中式爐頭 ★ 油爐 ★ 洗碗機 ★ 燒臘爐 ★ 零件配套 ★ 專門店製造不銹鋼餐具

www.goldengaterestaurantequipment.com
E-mail: Goldengateman@gmail.com

9330 Summerbell Lane, Houston, Texas 77074
Tel: (713) 228-2155
Fax: (713) 228-2156

成长

成长是挫折的积累。前进的路途纵然艰辛，但我们仍为一份内容充实的中文报纸而努力不懈！

成长是突破的串连。我们在乎您的关心，我们也在乎您这一份对华人情感的爱，有您的鼓励，美南报系的明天会更好。

美南新聞日報
休士頓黃頁
電話：281-498-4310
傳真：281-498-2728
E-mail: ad@scdaily.com

A Snapshot Of The World



Stephen Paddock, 64, the gunman who attacked the Route 91 Harvest music festival in a mass shooting in Las Vegas, is seen in an undated social media photo obtained by Reuters on October 3,



Trump visits Puerto Rico to survey damage from Hurricane Maria and relief efforts



A hand is seen through a giant Estelada (Catalan separatist flag) in the University of Barcelona's historic building a day before the banned October 1 independence referendum in Barcelona



Flowers and candles are seen by site of the Route 91 music festival mass shooting outside the Mandalay Bay Resort and Casino in Las Vegas



Wells Fargo & Company CEO and President Tim Sloan testifies before the Senate Banking Committee on Capitol Hill in Washington



Demonstrators rally during oral arguments in Gill v. Whitford, a case about partisan gerrymandering in electoral districts, at the Supreme Court in Washington



An election campaign poster of far-right Freedom Party (FPO) leader Heinz-Christian Strache is pictured in Absam, Austria, October



Actor and former California Governor Arnold Schwarzenegger waits to speak after oral arguments in Gill v. Whitford at the Supreme Court in Washington



Britain's Foreign Secretary Boris Johnson addresses the Conservative Party conference in Manchester

FAFSA® student aid filings begin October 1

If you're a high school or college student, or their parent, it's nearly time for the 2018-19 Free Application for Federal Student Aid (FAFSA®) form, which becomes available October 1, 2017.

By Colleen Tressler
Consumer Education Specialist, FTC

Completing the FAFSA form is free, and it gives you access to the largest source of financial aid to pay for college or career school. Submit your FAFSA form as soon as you can. Many states and schools allocate funds on a first-come, first-served basis. And some states have deadlines for filing the FAFSA form to be eligible for certain kinds of state aid.

There's no need to wait until your family has filed their income taxes to submit your FAFSA form. The 2018-19 form requires 2016 tax information. You may be able to transfer your tax information directly from the Internal Revenue Service (IRS) by using the IRS Data



Retrieval Tool. The tool returns for the FAFSA form October 1.

While you're at it, remember never to share your FSA ID (it's what you use to log in to fill out your FAFSA form). And watch for scholarship and financial aid scams. Ads or offers from companies may claim they can get you financial aid, including grants, student loans, work-study and other types of aid. For a processing fee, they say they'll handle all the paperwork. But the only way to get access to all that aid is by filling out your FAFSA form. And that's free.

If you hear from companies or see offers that say they'll process your FAFSA for a fee, stop. You can find

Organic mattress claim put to bed

By Alesha Hernandez
Consumer Education Specialist, FTC

When I had my first child, I investigated everything I bought—especially the crib mattress. I researched the companies selling the mattresses and the materials



in the bedding. Some parents will spend top dollar for the comfort or safety rating, while others may invest in an organic label. But what if a company makes claims it can't support? According to the FTC, one company, Moonlight Slumber, LLC, deceptively advertised its mattress-



es as organic and labeled its products

with a safety shield it invented.

The FTC's first misleading organic bedding complaint has details. Moonlight Slumber, LLC advertised one of its mattresses as "organic" and another as a "safe, organic alternative to traditional crib mattresses." The truth is that the cores of the "organic" mattresses—the parts that makes up most of the mattress—and the fire barriers are not organic, and about 70% of the cotton covers are not organic. The company also made up a "Green Safety Shield" certification and awarded it to itself.

So what can you do if you're not sure about a company's claims about its products?Get the facts:

Do your research on the product and the company. Look for reviews on impartial sites not associated with the company. Check out certifications: Seals or certifications can be useful, but only if they're backed up by solid standards. The package also should tell you about any connections the company has to the organization behind the seal, if that connection might influence your opinion about the certificate or seal. An online search may give you information about how long a certification has existed, and who is behind it. Don't settle for a shabby product: Disappointed by a product or service you've paid for? Use these strategies on solving consumer problems or report it to the FTC. For more about information about organic claims, read Shopping "Green."

ATF announces \$11,000 reward after guns stolen in pawn shop robbery

Three men who robbed an east Houston pawn shop last week are still at large, authorities said. On Sept. 28, the trip entered the Cash America Pawn on the 6000 block of Lyons brandishing handguns and using masks to hide their faces. One of the thieves shot fired off a shot, authorities said, before the three fled the store with four firearms and \$19,000 worth of jewelry. They drove away in a black, 2004 Chevrolet

Monte Carlo with damage on the front end, according to a news release detailing the robbery. Authorities released this description of the robbers: The first man was wearing a black hooded coat and black pants. The second was wearing a black jacket, gray pants, tan hat, tennis shoes. The last robber was wearing a gray hooded coat, red pants, sandals. All three men concealed their faces, were described as being approximate-

ly 6 feet tall and weighing 160 pounds. Anyone with any information about the robbery should contact ATF at 888-ATF-TIPS or CrimeStoppers at 713-222-TIPS, he said. Individuals can also submit information through the mobile ReportIt® app, available both on Google Play and the Apple App Store. Tipsters can remain anonymous.

泌尿專科 何秀鈞醫師
DR. DAVID S.C. HO, M.D.
713-796-1500
德州大學醫學博士
田納西州大學醫學院專科
德州專科醫師執照
任教德州大學醫學院及
貝勒醫學院
專業治療
腎移植、攝護腺疾
病、腎、輸尿管、膀
胱疾病。男性性功
能障礙、不育。
(中英文應診)
我們接受 Medicare
★SCURLOCK TOWER
6560 Fannin, Suite 1554 Houston, TX 77030
D03UR-HQ, DAVID 何秀鈞醫生1234567B_4

潤元堂國醫館
Galleria Oriental Medicine and Wellness Center
預約電話: 832-818-0707
www.topacu.com
中醫針灸主治
中風後遺症、帶狀皰疹及後遺神經痛、糖尿病並發症、癌症輔助治療、各類疼痛、失眠、情志病(焦慮、抑郁、小兒多動症、自閉症)、戒煙、婦科病及更年期症狀、男科病、心血管病、各類關節炎、無名不舒服感覺、特效減肥、不孕不育、中醫美容等。
馬劍鵬 PhD, L. Ac.
貝勒醫學院教授
執業中醫師
地址: 2000 BERING DR., SUITE 270, HOUSTON, TX 77057
A03-GALLERIA ORIENTAL 潤元堂國醫館367B_8

德州佛教會玉佛寺
Texas Buddhist Association
Jade Buddha Temple
會長淨海法師 副會長宏志法師
玉佛寺每週開放七天 / 10:00am-5:00pm
每週日 09:00am-11:30am 英語講座禪坐
10:00am-12:00pm 共修法會佛學講座
01:30pm-03:00pm 念佛共修
03:00pm-04:30pm 佛學研討
每月第三週六 10:30am 海邊放生及素食野餐
圖書館藏書錄音影帶豐富歡迎洽借
每月第二/四週四 7:30pm-9:30pm 西北區佛學研討會
每月第二週六下午 2:00pm-4:00pm 粵語佛學講座在大雄寶殿
Tel: (281) 498-1616 | Fax: (281) 498-8133 | www.jadebuddha.org
6969 Westbranch Dr, Houston, TX 77072
C03_JADE 玉佛寺 1234567B_4

ALLCARE 惠康醫療中心
MEDICAL CENTER
內科診所 牙科診所
姚聖坤 醫師博士 (BOARD Certified, ABIM)
服務項目: 各種內科、各種疾患、外傷與急診、正常體檢、血尿化驗、X-Ray、心電圖、隨到隨診
713-779-3355
9110 Bellaire Blvd., #E, Houston, TX 77036
接受保險、Medicaid & Medicare
周一到周五 8:30AM-5PM
高峰 牙醫博士
● 北京醫科大學口腔系畢業
● 德州大學兒童牙科住院醫師畢業
● H.D. Anderson 口腔腫瘤專科畢業
● 通過美國隱形矯正認證
● Hands On 人工植牙認證
★ 最新 CEREC 電腦製牙, 堅固美觀, 一次完成
★ 最新隱形矯正, 老少兼宜, 無需拔牙
★ 最好品質的植牙材料
713-773-9621
9110 Bellaire Blvd., #P, Houston, TX 77036
周一到周五 9AM-8PM 周六 9AM-4PM
D03FA-ALLCARE CENTER 姚聖坤醫生 1234567B_8

王禮聖醫學博士癌症專科
Alexander Wong M.D.
Board Certified In Internal Medicine and Medical Oncology
預防癌症 定期檢查 及早治療 可保安康
地址 糖城: 16659 Southwest Freeway, Suite #581, Sugar Land, TX 77479
西南區: 12121 Richmond Ave., Suite #212, Houston TX 77082
電話: (281) 491-0561 傳真: (281) 491-0562
精通英、國、粵、台語、越文、西班牙文
D03DR-MONG 王禮聖 36B_9

姜楠醫學博士 (Nan Jiang, MD) Jennifer Farrell, DO
Board Certified Family Practice
Local Magazine 2013 年度休斯頓最佳醫生
華人陣容最強大的醫療團隊 接收各種保險
家庭全科 One of the Best
獲美國糖尿病高質量治療認證 獲藍十字、聯合健保 "Preminum" 醫師認證
● 診所環境優良, 設備先進齊全, 治療方法可靠, 準確, 多樣化。開業十年無差錯, 獲得眾多好評。有更全面的檢查項目, 並有不同的專科醫生住診。
● 高血壓, 心臟病, 甲狀腺疾病, 糖尿病, 肝/腎/胃腸疾病, 皮膚病, 過敏, 哮喘, 婦科, 小兒科, 外科小手術, 創傷, 腰腿疼, 關節炎, 我們都能給你最好最安全治療。
● 查體中心提供 VIP 全面檢查, 血尿化驗, 心電圖, 超聲波, 肌電圖, 中風檢查, 尿流動力學, 肺功能檢測, 學生, 工作查體。
9999 Bellaire Blvd #370, Houston, TX 77036 電話: 713-270-0909 (恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200 (Dairy Ashford)
4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581 電話: 281-485-0334 (Pearland)
雖然你有很多選擇, 可是我們相信可以給你更滿意, 更可靠的治療。門診時間: 周一到周五 8:30am-5:00pm 週六: 8:30am-2:00pm (可遠程會診)
900-4000 sqft office leasing available. 900-4000 平方英尺寫字樓提供租賃。
D03FA-JIANG NAN 姜楠醫生 1234567B_16

ATM 德州亞裔一起來~遠離大腸癌 腸保健康一輩子!
● 德州農工大學與光鹽社合作, 對德州亞裔族群實施免費大腸癌預防計畫。我們將在這一年中分階段提供免費大腸癌檢測、免費醫療保險申請與使用協助、免費大腸癌預防電話諮詢, 以及總共 \$75 美金的 Walmart 禮卡。
● 報名條件: 年齡在 18-75 歲之間, 沒有罹患過癌症, 過去一年內沒有做過糞便潛血測試 (FOBT) 或糞便免疫化學測試 (FIT); 過去 10 年內沒有做過大腸鏡檢查 (Colonoscopy); 過去三年內沒有做過糞便去氧核糖核酸檢查 (stool DNA test); 過去五年內沒有做過軟式乙狀結腸鏡檢查 (Flexible Sigmoidoscopy)、雙重對比鋇劑灌腸檢查 (Double-contrast barium enema) 或電腦斷層虛擬大腸鏡電腦斷層虛擬大腸鏡 (CT colonography); 可以聽、說、讀、寫中文; 有意願參加這個為期一年的計畫。
請電光鹽社 713-988-4724 詢問詳情並報名
講座場次有限只辦到今年 12 月 15 日
有興趣的民眾請盡快報名
光鹽社 Light and Salt Association

惠康家庭全科診所 Welcome Family Medicine, P.A.
接受各種醫療保險 Medicare Medicaid
許旭東 醫學博士 Xudong Xu, M.D. 家庭全科醫師 Board Certified by ABFP
陳永芳 醫學博士 Yongfang Chen, M.D. 家庭全科醫師 Board Certified by ABFP
美國家庭全科醫學會專科醫師、特考文憑 Texas Tech University 住院總醫師 Mermonial Hermann Southwest Hospital 主治醫師 中國醫學科學院皮膚病研究所臨床博士學位
美國家庭全科醫學會專科醫師、特考文憑 Mermonial Hermann Southwest Hospital 主治醫師 Texas Tech University 住院醫師畢業 十餘年臨床醫療經驗
主治 內科、兒科、皮膚性病科、婦科 急診、外傷、全身健康檢查 婦科體檢、外科小手術、預防接種
移民體檢 隨到隨診 週一至週五: 8:00am-4:00pm 週六: 8:00am-2:30pm
Tel: 713-995-8886 Fax: 713-270-9358 www.gotomyclinic.com/welcomefamilymedicine
Address: 9160 Bellaire Blvd. Suite E, Houston, TX 77036 (惠康超市東側警察局隔壁)
D03FA-Welcome 許旭東 3567B_16

攜英錦賽冠軍及亞室運銅牌凱旋

吳安儀盼三年內做「姐」



香港文匯報訊（記者 潘志南、陳曉莉）第三度捧得英國女子桌球錦標賽（英錦賽）冠軍獎盃的“四眼cue后”吳安儀，3日與隊友凱旋。她在機場接受傳媒訪問時表示，希望在三年內登上“一姐”寶座。

吳安儀手捧亞室運銅牌及英錦賽冠軍獎盃，笑得合不攞嘴。香港文匯報記者潘志南 攝

香港時間1日晚在英國利茲以4：1擊敗世界“一姐”伊雲絲，第三次贏得英錦賽錦標，至今6個冠軍名銜令今年成為安儀桌球生涯收穫最豐的一年。

安儀自上月起出發前往土庫曼參加亞室運然後直飛英格蘭。談及亞室運，對有報道指其衝金失敗心感不悅的她表示：“不少報道形容我‘失手’、‘衝金失敗’，但能踏上頒獎台已不容易。一個比賽的成敗不只是成績和獎牌顏色，自己在每場都有吸收經驗和進步，我並不覺得自己輸了什麼。”她稱，打六個紅球就是把握一瞬間，況且泰國、印度等亞洲球手水準很高。

對未來榮登世界“一姐”寶座，安儀表示並不大上心，原因是不想給自己太大壓力，而且自己正在尋求進步中，在比賽中學習、有所得益比勝負更重要。

中秋節來臨，這位愛吃奶皇月餅的“四眼cue后”透露，進軍土庫曼亞室運前已“偷食月餅了”。中秋節簡單單和家人吃一頓飯就很好。

溫家琪中秋打邊爐慶祝

與安儀攜手在亞室運奪桌球女雙銅牌的溫家琪，3日也隨隊凱旋。不過，她大吐苦水，除了因往返土庫曼的機程漫長，亦因不嗜羊肉，在盛產羊肉的土庫曼“無味好食”，她透露4日晚已計劃好好補償自己：“已訂位和家人打邊爐，順便慶祝，一定要叫很多手切肥牛！幸好老公支持自己繼續走全職路，不過今次離港時間有點長，但最少能趕及回港過中秋。”

在亞室運收穫個人首面綜合運動會獎牌以及在英錦賽發揮穩定躋身4強，家琪相當滿意自己的表現：“今次終於感覺到自己進步了。”



參加英錦賽的四名港將（左起）朱佩瑩、何綺麒、溫家琪及吳安儀。香港文匯報記者潘志南 攝

過去兩三年和安儀經常一起出外比賽，賽後一起討論互相提醒，有她作同房亦經常充滿正能量，能並肩進步的感覺真好。”對於未來，家琪希望在明年的亞運會桌球項目力爭參賽資格。

另外，兩名港隊新成員何綺麒、朱佩瑩今次也一起參加亞室運及英錦賽。她們回港後將休假期兩天，周五起重投訓練，四將月底再赴英國，出戰28日至29日舉行的女子大師賽。



溫家琪展示亞室運銅牌。香港文匯報記者潘志南 攝

吳安儀中秋最想“捉月”

經歷三個多星期南征北戰，“四眼cue后”吳安儀3日終帶着亞室運銅牌及英國女子桌球錦標賽（英錦賽）冠軍獎盃載譽回港。在香港國際機場接機大堂，不少途人紛紛上前“集郵”，而安儀也全程笑逐顏開。她稱，終於可以放鬆心情，4、5日兩天可放假，與家人一起過中秋節外，更想看“巨型藍月亮”。

“巨型藍月亮”是英國藝術家Luke Jerram的最新裝置藝術作品——直徑7米的《Museum of the Moon》。Luke利用來自美國太空總署、解像度達120dpi的月球表面照片，把月亮縮成1比50萬倍的小月球。據悉，這個“小月球”已在灣仔利東街“升起”。

“我不會玩燈籠，很不環保；但很想去看‘大月亮’，想試試拿不拿到那月亮，不過一定好多人，教練給我們兩天假，周五才復操。”安儀略有顧忌地說。香港文匯報記者 陳曉莉

熊朝忠復出 以勝利為自己慶生



熊朝忠（前排右二）2日晚出席過磅儀式。中新社

《王者有道·天下大同——蓋世拳王·WBA世界拳王爭霸賽》3日晚在山西大同大學體育館拉開帷幕。“中國職業拳擊第一人”熊朝忠闊別擂台18個月後，在自己35歲生日的當天擊敗排名WBA（世界拳擊協會）世界第四的泰國拳手潘亞·普拉達斯里，以勝利為自己慶生。

熊朝忠在賽前過磅時表示，為了這次復出，他已花了兩個多月的時間備戰，希望再次拿到世界拳王金腰帶。“能在35歲生日當天復出比賽，對我有着特殊意義。我已經準備好打一場12回合的惡戰，相信自己能把握這場勝利送給自己做生日禮物。”熊朝忠說。

早年曾當過礦工的熊朝忠，2006年成為職業拳擊手。2012年11月24日獲得WBC（世界拳擊理事會）職業拳擊迷你輕量級（105磅）冠軍，成為第一位獲得世界職業拳擊金腰帶的中國人，2013年6月29日他成功衛冕。中新網

國足未守媒體規範 遭FIFA警告

國際足協3日在其官方網站公佈：基於中國國足在對陣卡塔爾的比賽後沒有遵守媒體規範，而對其口頭警告，這是國足於世外賽期間的第5張罰單。

國足於9月5日在客場以2：1戰勝卡塔爾，但仍無緣世界盃決賽周。賽後，國足很多隊員沒有通過混合採訪區，逕直離開球場，此舉違反了國際足協第26條的規定。因此在處罰決定中，國際足協以“未遵守媒體規範”為由，向國足發出口頭警告。

據騰訊體育消息，這是國足在世外賽收到的第5張罰單，之前的4次分別為：2015年10月8日，國足客場挑戰卡塔爾，因未按照規定時間抵達球場，以及主教練出席新聞發佈會遲到，被口頭警告；2016年3月24日，國足主場對陣馬爾代夫，中國球迷在場內做出不當行為，被口頭警告；2016年10月11日，國足客場挑戰烏茲別克，因球隊未按規定時間進場而導致比賽時間推遲，被警告兼罰款5,000瑞士法郎；2017年3月28日，國足客場對陣伊朗，因為主教練沒有參加新聞發佈會，被警告。

香港文匯報記者 陳曉莉

短訊

東方簽入菲國手 再戰ABL

香港文匯報訊（記者 潘志南）衛冕東南亞職業籃球聯賽（ABL）的東方龍獅改名“香港東方”再次出戰這一賽事。為此，球隊3日中午公佈簽入曾到德國工作的菲律賓國家隊隊前鋒史迪赫汀加加盟，史迪赫汀加3日已向球隊報到並投入訓練。東方體育會總監梁守志表示：“為衛冕ABL，球隊引入多名實力分子，本土球員蘇志榮、蘇尚熾及李樹榮，現再簽史迪赫汀加；外援保留了兩位MVP艾利諾與林泰榮，我可以肯定球隊實力比去年有過之而無不及！”

三球手棄香港網球公開賽

“保誠香港網球公開賽2017”2日深夜宣佈法國球手拉丹洛域、英國球手干達及美國球手比利絲均因事而未能赴港作賽。拉丹洛域自溫布頓公開賽後一直受膝傷困擾，無奈退出中國網球公開賽的雙打賽事及“保誠香港網球公開賽”的單打賽事。現時世界排名第15位的她，對於未能赴港表示遺憾，並答應球迷她將於康復後再度捲土重來。

香港文匯報記者 陳曉莉

杏林復健診所

專治：●骨科疾病復健 ●慢性肌肉疼痛 ●老人疾病復健
●神經疾病復健 ●運動傷害 ●手術後復健

林琬真物理治療師 ★台大醫學院畢業 ★40年經驗
設備先進完善 ☆最新電療 ☆超音波 ☆雷射 ☆脊椎 ☆牽引 ☆運動設備

華埠區 敦煌廣場內 9889 Bellaire Blvd. # 250 Houston 77036
[周一-三五] 09:00am-01:00pm
[周六] 09:30am-01:30pm
請電話預約 713-773-2890

近糖城區 11589 S. Wilcrest Dr. Houston 77099
[周一-三五] 01:30am-06:00pm
[周二、四] 09:00am-04:00pm
請電話預約 281-575-8288

接受Medicare, 工傷, Medicaid, Obama Care & 一般PPO

一般醫學、內科醫學

陳正德 慈恩診所內科醫師
Dr. Samuel Chen, MD, Ph.D MPH

德州大學休士頓醫學院醫學博士
約翰霍普金斯大學傳染病學、病毒學碩士、博士
美國內科醫師學會專科醫師
美國內科醫師學會院士

現任 休士頓德州醫學中心Hermann Hospital 主治醫師
休士頓德州醫學中心St. Luke's Hospital主治醫師
西南紀念醫院Southwest Memorial Hospital主治醫師
德州休士頓醫學院內科指導教授

主治 各種內科病症：糖尿、風濕、胃病、心、肝、肺、高血壓、傳染病等
提供例行檢查、職業體檢、癌症、糖尿病血脂檢驗、心肺功能檢查等

敬請預約專線：713-988-8860
(國、台、英語)

移民體檢指定醫師

醫學中心 9180 Bellaire Blvd, #E, Houston, TX 77036
(位於DIHO Square, 對面惠康超市左邊轉角, Rancheater Dr.)
星期一、二、三 8:30am - 5:00pm
星期四、五 8:30am - 12:00pm
星期六 8:30am - 4:00pm

醫學中心 6410 Fannin, suite 1460, Houston TX 77030
(位於Hermann Professional Building內)
星期四、五 1:00 - 5:00 pm

腳專科

李岳樺 醫學博士
Dr. Bryan Lee, D.P.M., FACFAS
Specializing in Medicine and Surgery of the Foot and Ankle
Board Certified by the American Board of Podiatric Surgery

治療項目

- ★顯微手術
- ★腳跟痛
- ★糖尿病腳疾
- ★平穩足
- ★雞眼
- ★腳部矯正
- ★跖趾囊腫
- ★運動受傷
- ★嵌甲痛
- ★香港腳
- ★骨折
- ★灰指甲

新推出雷射治療「灰指甲」
不需吃藥、不痛、不必打麻藥
沒有副作用
特價優惠 \$100.00 OFF

設有X-RAY復健設備

榮獲2005 H-Texas雜誌
評為最佳腳專科醫生

www.advancedfootdocs.com

電話：713-772-3338(FEET)通曉普通話 • 收各種保險卡及政府醫藥卡

李娜療痛中心

脊椎神經專科
骨傷疼痛專科
運動傷專科

獨家療法 神奇療效

主治 頸背腰腿痛、肩臂肘腕痛、拉傷扭傷關節脫位、頸椎胸椎腰椎脫位、壓迫神經痛、腰椎間盤突出、坐骨神經痛、肌肉萎縮、術後神經痛、肩、肘、下巴脫臼、脊椎側彎、工傷、運動傷、車禍受傷。

李娜 骨傷疼痛科專家
祖傳宮庭秘方整骨
中國河南中醫學院畢業
三十年骨傷科臨床經驗

李楠 神經脊椎骨科醫學博士
Nancy Li DC, CCSP
美國德州神經脊椎骨科醫學院畢業

門診時間：週一、二、三、五、六：9:00am - 6:00pm / 週四、日：休息

地址：9888 Bellaire Blvd, #166 Houston, TX 77036 (黃金廣場)

Tel: 713-492-0686 (英文)
Tel: 832-863-8003 (中文)

Fax: 713-534-1136 (請預約)

為您打造职场先锋！让您迅速声名远播！

美南新聞日報 休士頓黃頁

电话：281-498-4310 | 传真：281-498-2728 | E-mail: ad@scdaily.com | www.scdaily.com



希姆基73-70 帕納辛納科斯



亞冠半決賽上港1-1浦和



LPGA 新西蘭女子公開賽首輪



山水眼鏡 GLACIER OPTICAL

★ 領有德州配鏡師執照禹道慶主持 ★ 專精無線多焦點及高度數高散光鏡片 ★

有度數的游泳鏡或太陽眼鏡 特價45.00起 /副
經濟型全副28元，買鏡片送鏡框
限塑膠片 ± 200內無散光

接受 Medicaid 免費配鏡

所有鏡片送防刮保護不另收費

電話：(713)774-2773

傳真：(713)774-4009

營業時間：週一至週六10:30-7:00 (週三休息) 週日1:00-6:00

地址：9889 Bellaire Blvd #252 Houston, TX 77036 (敦煌廣場內歡樂小棧對面)

D03OP_GLACIER山水眼鏡3567B_8

唯美視學 BEST VISION

潘敏娜 眼科視學博士

Dr. Rosanna Pun O.D.

本店推出 最先進的漸進視覺
萬裡路自由視鏡片

• 全新一流設備 •

• 專業電腦配鏡 •

• 熱心鼻試服務 •

(713)271-6898

週四休息

接受各類保險

各類眼病

控制近視

驗光配鏡

隱形眼鏡

專精控制兒童近視：

不用配鏡，不用點藥，不用開刀，讓您的小孩摘下眼鏡，重見光明。

眼鏡：所有鏡框10%OFF

地址：9889 Bellaire Blvd #313 Houston, TX 77036 (敦煌廣場內)

D03OP_BEST唯美視學1367B_8

陳啟華眼科醫學博士 EDWARD CHAN M.D.



主治 一切眼疾、手術、雷射激光

附設 眼鏡專櫃、隱形眼鏡

診所人員通

國/粵/越/西/英語

接受各種醫藥保險

休士頓

7737 S.W. FRWY, SUITE#850
預約電話(713)271-2271
(59 & BEECHNUT ST.)

20/20 Eye Clinic & optical
4675 HWay6 S. #B TX.77478
(281)277-6100
(HWay6 & Dulles AV.)

糖城新址

D03OP_CHAN陳啟華6B_8



洪德生 耳鼻喉專科 醫學博士

RICHARD T. HUNG, MD

Diplomat of American Board of Otolaryngology

713-795-5343

Ear, Nose and Throat

Head and Neck Surgery

Digital Performance

\$400 DISCOUNT

D03OT_HUNG洪德生3567B_8



侯大任 臉部整形 美容專科 醫學博士

Tang Ho, M.D., M.Sc.

UT-Houston Facial Plastic & Reconstructive Surgery

中國城門診中心正式開張

歡迎事先預約

Email: utfacialplastics@uth.tmc.edu

電話：(713)486-5019 (中文)

地址：9999 Bellaire Blvd #760, Houston

TX 77036 (恒豐大樓七樓)

通國、英語

www.ut-ent.org

6400 FanninSt Suite 2700, Houston, TX 77030 (醫學中心內) Fax: (713)383-1410

D03PL_UT侯大任1234567B_8



脊椎神經骨科

CLAREWOOD CHIROPRACTIC CLINIC

西醫正骨 | 物理治療 | 針灸復健 |

專門治療

• 車禍、工作、及運動受傷

• 頭、頸、肩、背、腰痛與麻痺

• 坐骨神經痛、手腳麻痺

中醫針灸

• 周身關節

• 肌肉疼痛

電話：713-484-7400 傳真：713-484-7405

地址：6628 S. Wilcrest #C, Houston, TX 77072

通國/台/粵/英語

接受各種醫藥保險

營業時間/ 週一至週五9:00am-7:00pm

週六上午請先預約

D03CH-CLAREWOOD 劉書德醫師2346B_8

CHIRO 1ST REHABILITATION, P.A. 脊椎神經物理治療科

脊椎骨神經病患者之福音



人工[手]按摩
效果特佳

X光、Ultra Sound、電療機、復健機、牽引、矯正、推拿按摩

王建森 醫生

主治 車禍、工傷、意外、運動傷害、手術後復健
老人風濕及各種全身痛症

車禍及工傷

如非需要，可不經律師代辦一切手續

接受各種保險、老人醫療卡、沒保險有折扣

以上治療
醫療保險
有給付。



FDA 驗證

改革性設計，最先進之技術不用手術，有效解除由脊椎引起的手腳麻痺，頸腰間壓迫感及疼痛可達86%以上的效果。

7814 Bellaire Blvd, Houston TX 77036 | Tel:(713)771-8110 預約：通英、國、粵、西班牙語

D03CH-Chiro王建森1356B_16

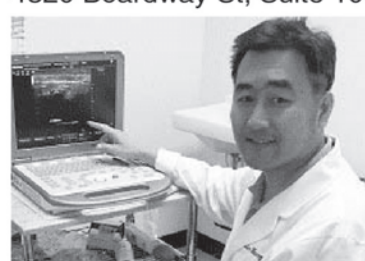
王鑫醫學博士(Xin Wang, MD) Joel Cheng, PT(物理治療師)

骨科, 疼痛, 神經, 康復 專科門診

9999 Bellaire Blvd #370, Houston, Tx 77036 (恒豐銀行大樓三樓)

1500 S. Dairy Ashford, Suite 198, Houston, Tx 77077

4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581



如果你有頸椎病，肩周炎，腰腿疼，關節炎，手腳麻木，各種外傷，工傷，車禍……



(可遠程會診)

我們可以提供你更有效，更準確，更安全的治療。治療方法先進，多樣化。

包括超聲波引導下的封閉治療，透明酯酸潤滑液膝關節注射治療膝關節炎，脊椎關節注射，肌電圖，超聲波診斷，物理治療，牽引治療，電療，冷熱療，心電圖，血尿化驗和關節超聲波。

電話：713-270-0909 內設針灸診所 281-485-0334

週一至週五:8:30am-5:00pm 週六:8:30am-2:00pm

雖然你已嘗試過多種辦法，可是相信我們可以給你更好更先進的治療。

900-4000 sqft office leasing available. 900-4000 平方英尺寫字樓提供租賃。

D03CH-XIN WANG王鑫醫生1234567B_16

華富活動中心9月慶生會

(本報記者黃梅子) 9月29日，位於好運大道10161號的華富活動中心舉行了9月的生日 party。華富活動中心每個月都舉辦一次慶生會，大家歡聚一堂，為當月生日的老人慶生。表演了十多個精彩的文藝節目，也有桌球、麻將等其他娛樂活動，大家一起度過了愉快的一天。

華富活動中心去年新張開業，而且經過擴建裝修，在社區以環境幽雅、設備新穎，飯菜新鮮可口而聞名，尤其是專門聘請專業廚師每天製作新鮮的五穀饅頭、南瓜餅等美食，既新鮮又有營養，而且菜蔬都是有機食材，特別有益於身體健康。華富活動中心可容納超過100位老人，凡持Medicaid的老人都可以申請報名，自費報名的老人也不少，每天有專車接送往返，對於不會開車或

不方便開車的長者，還可以幫忙送去購物或診所，非常方便。週一到週五每天上午8點至下午3點營業，老人們在華富長者中心可以唱卡拉OK、打麻將、打乒乓球、跳舞、玩桌球以及玩Bingo。有很多長者每週在華富長者中心聚會兩次，各按自己的興趣參加合唱團、舞蹈班、編織班、電腦班、公民班等活動，也可以在州府和縣府津貼下享用午餐。華富長者中心對於長者們，尤其是不懂英語的長者們來說，無疑是一個非常好的社交場所，值得光顧。

華富活動中心 Better Care Senior Center
地址：10161 Harwin Drive, #120, Houston, TX 77036
電話：713-778-6000



遺囑信託,遺囑認證及繼承人認定法律講座

(本報訊) 著名的林志豪律師將於2017年10月7日星期六上午10點到12點於中華文化中心舉辦法律講座，主題為：遺囑，生前信託，遺囑認證及繼承人認定程序等。內容將包括法律規定與各類遺產規劃文件使用及分析，您不能錯過。

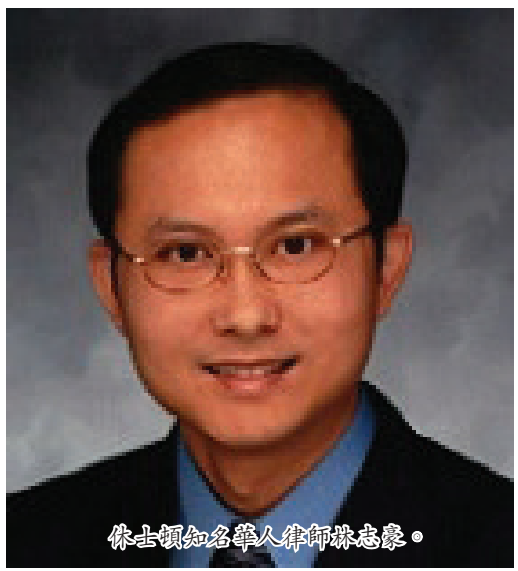
林志豪律師是美南大家熟知超過20年執業經驗的大律師。林律師指出近年來各地天災頻傳，尤其在哈維颶風肆虐蹂躪休士頓地區後，許多華人朋友感受到世事無常，紛紛與林志豪律師事務所聯繫，想了解萬一災難發生，不論是本人喪失行為能力或不幸喪生，應該如何預先

做好財務及法律上面的準備。因此，林律師想透過這次講座跟社區的朋友們詳細說明及介紹各類文件準備的重要性，及如果沒有預先簽好各類規劃文件的後果及處理。

在講座中，林律師也將講解如果家人過世沒有留下遺囑的處理，包含某些有限的替代遺囑認證程序，以及複雜的繼承人認定程序。林律師也會詳細講解遺囑與生前信託的不同及使用。另外林律師也會說明為何必須要有法定授權書，醫療授權書，醫師指令，及幫自己預先指定監護人等等。

提供專業的法律服務是林志豪與包德士律

師事務所的一貫目標。多年來該所在林志豪律師的領導下不斷精進，並與社區共同成長。出自關心與服務社區的宗旨，該所特別舉辦了這次講座，提供華人僑社實用的法律訊息。講座內容豐富，精彩可期，讀者們千萬不要錯過這個寶貴的機會。請把您2017年10月7日上午10點到12點空下來參加這場盛會。講座地點在中華文化中心(Houston Chinese Community Center)二樓，地址是9800 Town Park, Houston, TX 77036。有興趣的朋友們請盡量事先去電林志豪律師事務所，好方便該所統計人數。林志豪律師事務所的聯繫電話是：(713) 339-4200



休士頓知名華人律師林志豪。

讓您的美國夢起飛！ 房地產經紀人王飛雪談購房知識和技巧

(本報記者施雪妮) 對很多人來說，買房子是一生中最大的一筆交易。買房的目的可以包括投資、保值、出租、自住，尤其是第一次買房更是如此重要。在一般人看來，買房子就是一系列名目繁多的規章制度。然而，只要你具備相關的知識和技巧，你就可以快而有效地開始逐步實現你的買房

夢想。房地產經紀人王飛雪(見圖片)根據多年地產經紀的銷售經驗，對大家經常提出的問題予以回答，並希望這些解答和信息能夠幫助你輕鬆購房。

1. 為什麼我需要購房？

除了您能在擁有自己的家感到自豪之外，您應該考慮：

您可以降低付稅，您的房屋花費經常比租賃增加得慢，您能使用、裝飾、改變房屋現狀，以享受您感到合適的家。當您的家增值時您將建立產權。

2. 購房的過程為何？

在您做出購房的決定之後，聯絡一位當地的房地產專家來協助您，他或她將幫助您決定您所能負擔的價錢，決定您想要的房屋種類，找尋適合的區域，購買商議，安排檢查和解說指引您有關通過信託

財產和貸款的過程，幫助您成為正式的屋主。

3. 我需要一個房地產經紀人嗎？

是的！購房是心情和財力調整的一大步。當您選擇一位專業、經驗豐富且符合資格的房地產經紀或中介，他或她能引導您通過複雜的過程和幫您談判許多交易的關鍵，以帶給您最大利益。房地產專家並且有助於幫您找到適合的家和理財方式，使您的夢想成真。多數的美國人皆會諮詢房地產專家來進行購房。傳統上，費用或房地產中介費是由房產的賣方支付。房地產經紀費只在交易完成時才支付。

4. 如何取得資格貸款？

購房時很重要的一點是在財務上建立自己的信用。您必須有合格的信用記錄，且與過去7年無破產記錄。準備好遞交納稅申報單和其他財務文件。

您有一個穩定的收入來源嗎？您在最近2-3年有正常的工作嗎？您目前的收入可靠嗎？您的付款記錄良好嗎？您有良好的長期貸款最低限額嗎？

(如汽車貸款)。您的存款足夠支付頭期款嗎？您每個月能繳分期付款房貸，且還能有額外花費？

5. 哪一種是我的最佳貸款？

依照您的個人情況將可決定哪些是最合適您的貸款。問自己幾個問題，就能幫助您縮小搜尋的範圍，從眾多的選擇之中找出最適合您的貸款。

您預料您的財務在今後幾年會有所改變嗎？您計劃長期居住於此房嗎？您同意讓房屋貸款的付款額有所變動，或您寧願保持相同的房貸付款額？當您的孩子快上大學或當您為退休做準備時，您希望自己已經免於房貸債務嗎？根據您的答復和需求，您的地產經紀將協助您找到貸款人，此貸款人將幫助您決定何種貸款項目最適合您的需要。

6. 什麼是型房地產交割費用，並由誰支付它們？

有二類型房地產交割的費用：非循環(您只支付一次)以及循環費用(費用會在某段時間重複)。非循環的費用包括但不限於以下費用：評估、信用報告、積點或貸款起源、

物產檢查、所有權憑證保險和轉讓證書、文件準備、稅款服務、公證、錄音、快遞、電彙和印簽轉讓。循環費用和比例分攤費包括但不限於以下費用：物產災害保險，財產稅，利息比例分攤，按比例分配第一個月的付款和PMI(私有不動產抵押借款保險)。如果以上適用，買方和賣方之間會根據物產所在的縣區關稅分攤多種費用。您的貸款人和房地產專家將給您一個預期交割費的“良好信譽誠意評估”，且實際費用的總結，將由信託財產持有人配合貸款人的指示在您簽字之時予以解釋。

7. 什麼是物產檢查和評估？

親自去檢查房屋且在查看房屋時做筆記是重要的，以便您能記得有關此房屋您喜歡的和不喜歡的部分，並且能確定需要修理的項目。

典型專業的房屋檢查包括測試暖氣和中央空調系統、室內配管、電力系統、屋頂、閣樓、能見的隔熱材料、牆壁、天花板、地板、窗戶、地基、和地下室。檢查也包括電氣設備和室外配管。另外，防蟲檢查和屋頂檢查是經常被指定的

另加報告。

評估在於決定您物產的市場價值。通常評估將由您的貸款人安排，並使他們決定願意借此物產的金錢數量。您的地產經紀將協助您完成適當的檢查及幫助您評估檢查。

8. 什麼是產權證書保險？

產權證書保險是保護買家免於由產權證書搜尋時未被發現而產生的風險。這些風險，又叫做“暗藏的瑕疵”，也許在多年後才會出現。例如：契約書的偽造簽名；假冒真實的所有人；其他人的錯誤，或變更遺囑的詮釋或其他法律文件；在沒有授予者同意下契約書被送出；契約書和抵押貸款由精神失常、未成年、或由應是單身但實際上已婚的人士簽了字。

房地產經紀人王飛雪是RE/MAX糖城分公司的資深經紀人，連續多年蟬連該公司地產銷量第一。如果您有買房賣房的需求和問題，請隨時電洽。同時她手中還有很多不錯的物業，不論學區、價位都有不錯的選擇。期待您的來電，王飛雪電話832-858-4838, Faywang2008@gmail.com 或親臨14905 Southwest Freeway, Sugar Land, TX 77479。

